



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume

Adresă(e)

Telefon(oane)

Fax(uri)

E-mail(uri)

Naționalitate(-tăți)

Data, locul nașterii

Sex

Experiența profesională

Perioada

Funcția sau postul ocupat

• Numele și adresa angajatorului

• Tipul activității

Educație și formare

Perioada

Calificarea /diploma obținută

### **CĂLINA Nicoleta**

Tismana, 15A, Craiova

0251- 463930

Mobil: 0722-956580

0251-418849

nicoleta.calina@gmail.com

română

07. 05.1969, Stoicănești, Olt

F

1 martie 2003 – în prezent - lector. dr. Facultatea de Litere a Universității din Craiova.

1 octombrie 1998 – 1 martie 2003 – asistent la Secția de Italiană, Catedra de Limbi Moderne, a Facultății de Litere a Universității din Craiova.

1 octombrie 1995 – 1 octombrie 1998 – preparator la Secția de Italiană, Catedra de Limbi Moderne, a Facultății de Litere a Universității din Craiova.

Universitatea din Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13 Craiova, 200585, Dolj, tel: 0251/414468

Activitate de predare și cercetare în învățământul superior

Între 1990 și 1995 am urmat cursurile Facultății de Litere ale Universității din Craiova, cu specializarea engleză-italiană.

Între 1995-1996 am urmat cursurile de Master din cadrul Facultății de Litere și Jurnalism din Sibiu, specializarea *Literatură Engleză și Americană*.

În anul 1995 am fost angajată la Secția Italiană a Facultății de Litere din Craiova, prin concurs, pe postul de preparator. Din anul 2002 sunt lector la aceeași catedră.

În iunie 2000, în cadrul Universității din Craiova, am susținut teza de doctorat cu titlul *Italo Svevo – aspetti di autobiografia e autenticità* Universită per Stranieri Perugia, sub conducerea profesorului Renzo Pavese.

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e)

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

*Nivel european (\*)*

Limba italiană

Limba engleză

Competențe și aptitudini organizatorice

Anexe

Tehnoredactare computerizată (Word, PPT)

**Română**

**Italiană, Engleză**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10
C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10	C2	10/10

*(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine*

2004 - în prezent – secretar de catedră, Catedra de Limbi Moderne, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova.  
- co-organizator a 4 simpozioane, conferințe sau evenimente științifice

Anexa 1: Stagii de formare continuă

Anexa 2: Publicații

Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese

Anexa 4: Conferințe internaționale

Anexa 5: Referințe critice

Anexa 6: Activitatea de cercetare

Anexa 7: Activitatea didactică

Anexa 8: Premii, distincții

Anexa 9: Alte activități

## **Anexe**

Anexa 1: Stagii de formare continuă

### **Burse în străinătate:**

Burse oferite de Ministerul Educației sau Institutul Italian de Cultură:

- la *Università Dante Alighieri*, Reggio Calabria – 1 August – 30 Septembrie 1994

- la *Università per Stranieri*, Perugia – 1 - 30 Iulie 1997

### **Stagii de cercetare:**

- bursă de cercetare (prin Ministerul Afacerilor Externe din Italia, la *Università degli Studi Torino* 1 Octombrie – 31 Decembrie 2002.

### **Participări în cadrul programelor ERASMUS/SOCRATES sau TEMPUS:**

**1. membru în cadrul PHARE / TEMPUS Project - PEC 11449/1996 – *The Use of the Multimedia Materials in the Teaching Process***

Coordonator: Prof. Sergio Zoppi, Università degli Studi din Torino, Italia

#### ***Stagii în cadrul acestui proiect:***

- la Università degli Studi din Torino: 1 aprilie - 30 iunie 1999

**2. Assistant project în cadrul PHARE / TEMPUS Project - *Management on Counselling and Networking* - JEP 14409/1999**

Coordonatori: Prof. Radu Constantinescu – Universitatea of Craiova

Prof. Eva Ericsson – University of Lund, Sweden

#### ***Stagii în cadrul acestor proiecte:***

- la Universitatea din Lund, Suedia : 14-29 Mai 1998

- la Universitatea din Gent, Belgia: 7-21 Martie 1999

- la Universitatea din Iași: 16-17 ianuarie 1999, 12-14 martie 2000

- la Universitatea din Cluj: 18-19 noiembrie 1999

- la Universitatea din Timișoara: 22-23 februarie 2001

- la Universitatea din București: 11-12 octombrie 2000

- la Centrul de Conferințe din Sinaia al Universității București: 12-14 martie 2001

#### **Stagii în cadrul proiectului ERASMUS/SOCRATES :**

- 29 octombrie – 5 noiembrie 2007 Università degli Studi Torino, Italia, cu prezentarea lucrării *Il posto della latinità orientale nella romanità occidentale*

- 3-9 noiembrie 2008- Università degli Studi Torino

- 19-25 martie 2010 - Università degli Studi Torino: *Collegamenti culturali col mondo italiano del poeta Ștefan Petică*

**Stagii în cadrul proiectului Swiss European Science Foundation Programme - SCOPES 25-29 noiembrie 2006 – Universitatea din Lausanne**

**Stagii în cadrul proiectului *Global Perspectives on Science and Spirituality***

- 8-12 iulie 2007 - Université Interdisciplinaire de Paris

**Stagii în cadrul proiectului Grundtvig “*Intercultural Methods on Community Development*”:**

- 26-27 martie 2010 – Università di Reggio Emilia, Italia - în calitate de membru în Steering Committee

- 12-14 iulie 2010 – Tismana - în calitate de trainer

- 9-13 noiembrie 2010, Craiova - în calitate de *staff*

***Cursuri de specializare profesională și perfecționare pentru profesorii de limba italiană L2:***

- 1- 30 iulie 1997- la *Università per Stranieri di Perugia*

- martie 2007- la Universitatea din Iași, cursuri sub egida *Università per Stranieri* din Perugia, susținute de Prof. Lidia Costamagna și de Prof. Maurizio Pistelli

### **2.1. volume:**

1. *Italiana pentru Medicină*, (aflată la a treia ediție în 2005), București, Editura Didactică și Pedagogică, 1998, 176 p.
2. *Italiana pentru Personalul Sanitar. Curs pentru începători* (în colaborare cu conf. dr. Elena Pîrvu), Editura Universitaria, 2005, 212 p., format A4.
3. *Italiana pentru Personalul Sanitar. Curs pentru avansați* (în colaborare cu conf. dr. Elena Pîrvu), Editura Universitaria, 2005, 200 p., format A4.
4. *Mic dicționar de terminologie biblică italian-român*, în colaborare cu conf. dr. Mihai Vladimirescu, Didactică și Pedagogică, 2008, 364 p.
5. *Aspetti autobiografici e di autenticità nell'oprea di Italo Svevo*, Editura Universitaria, 2009, 234 p.

### **Volume îngrijite:**

*Ștefan Petică - Poeme în proză/Poemi in prosa*. Ediție bilingvă, editura AIUS, Craiova, 2009, 170 p.

### **2.2. cursuri universitare:**

1. *Curs practic de italiană cu note de stil și antologie de texte*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 2000, 128 p.
2. (coautor) *English for Law Students – Beginners*, Editura Fundației România de Măine, București, 2003, 171 p.
3. *Italiana pentru Teologie*, Craiova, Editura Universitaria, 2006, 216 p.

### **2.3. traduceri:**

1. *Un Heidegger contemporan* de A. Porta, în revista *Speculum*, nr. 5/1995, p.12-14.
2. *A Story Living next to us. The Macedo-Romanian Atlantis* de Marius Chelaru, în "Carmina Balcanica", anul I, nr. 1/2008, pp. 105-115
3. *La bruttina stagionata* de Carmen Covito (editura Bompiani, Milano) trad. la editura RAO, Bucuresti, 2008, 319 pag.
4. *Amantul grec*, de Antonio Sarnelli de Silva, editura Scrisul Romanesc, Craiova, 2009, 200 pag.
5. *Viața Profetului Mahomed*, de Mohammad Habash, Editura Universitaria, Craiova, 2009, 332 p.
6. *Un'estate al mare*, Giuseppe Culicchia, editura Minerva, București (în curs de apariție), 326 pag.
7. *Gramatica funerarului*, Nicolae Panea, Casa Editrice dell'Orso di Torino (în curs de apariție), 133 p.

### **2.4. articole în volume și publicații acreditate CNCSIS – categoriile C și D**

1. *Leopardi tra Classicismo e Romanticismo*, în «Leopardi e le culture est-europee», ed. Fundatiei Culturale Romane, Bucuresti, 1999, pp. 237 – 242.
2. *Breve excursus tra la critica di Svevo*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XIX, nr. 1-2, 1997, p. 270-277.
3. *Italo Svevo - aspetti autobiografici*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", 1998, p.
4. *Scurt itinerar leopordian*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XX, nr. 1-2, 1998, p. 315 – 318.
5. *Premesse freudiane nell'opera di Italo Svevo*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XX, nr. 1-2, 1998, p. 319- 326.
6. *On Romanian Spirituality*, în «Second International Conference in Sociolinguistics», ed, Omniscop, Craiova, 1999, pp. 87 – 90.

7. *Italo Svevo – Intre real si imaginar*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", an III, nr. 4, 1999, p. 103-104.
8. *L'autobiografia come punto di partenza verso una nuova letteratura*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXI, nr. 1-2, 1999.
9. *La scrittura sveviana come un riscatto: scrivere - una questione di destino*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXII, nr. 1-2, 2000, p. 146-155.
10. *Su qualche aspetto della tecnica della traduzione*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXII, nr. 1-2, 2000, p. 38-40.
11. *Tra autenticità e verità nell'opera di Italo Svevo*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXIII, nr. 1-2, 2001, p. 166-172.
13. *Un nome in Commedia dell'arte: Ruzzante*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXIV, nr. 1-2, 2001, p. 173-176.
14. *Carmen Covito – voce originale della narrativa femminile moderna italiana*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXIV, nr. 1-2, 2002, p. 92-94.
15. *Giuseppe Culicchia: una visione insolita del mondo dei giovani*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXV, nr. 1-2, 2003, p. 129-132.
16. *Punti di interferenza semantica nelle espressioni della lingua italiana e romena*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXVI, nr. 1-2, 2004, p. 59-64.
17. *Studiul limbii italiene în cadrul învățământului teologic din România*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXVII, nr. 1-2, 2005, p. 69-74.
18. *Percorso di un destino letterario: Dacia Maraini*, în „Analele Universității din Craiova” - Seria Științe Filologice, Literatură română, universală și comparată, Anul XXVII-XXVIII, nr. 1-4, 2005-2006, pp. 123-127
19. *Sugli elementi latini e greci dell'opera di Angelo Poliziano*, Analele Universității din Craiova", Seria "Științe Filologice Limbi și Literaturi Clasice", Anul I, Nr. 1-2/2007, ed. Universitaria, Craiova
20. *Alcune considerazioni sul linguaggio teologico tra i linguaggi specialistici*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, ed. Universitaria, Craiova, 2006
21. *Considerazioni sul significato e la traduzione della parola „grazia” nel linguaggio teologico*, în volumul G. Bolocan, Craiova, Editura Universitaria, 2006
22. *Goldoni o il superamento della commedia “improvvisa”*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, ed. Universitaria, Craiova, 2007, pp. 154-161
23. *Appunti su un genere letterario marginale in Italia*, în „Analele Universității din Craiova” - Seria Științe Filologice, Literatură română, universală și comparată, Anii XXIX-XXX, nr. 1-4, 2007-2008, pp. 104-108
24. *Despre Umanismul lui Lorenzo Magnificul și câteva aspecte ale prezenței elementelor mitologice din opera sa*, în vol. Conferinței *Receptarea antichității greco-latine în literaturile europene*, ed. Universitaria, Craiova, 2008
25. *Confluenze italo-romene nel mondo dell'arte: il Teatro Lirico di Craiova*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 4/2008, Torino, Edizioni dell'Orso
26. *Sull'Umanesimo di Lorenzo il Magnifico e su qualche aspetto della presenza di elementi mitologici nella sua opera*, <<Actele Colocviului Internațional „Receptarea antichității greco-latine în culturile europene (ed. I)>>, Editura Universitaria, Craiova, 2008
27. *Sugli elementi di mitologia nell'opera di Torquato Tasso*, în <<Actele Colocviului Internațional „Receptarea antichității greco-latine în culturile europene (ed. II)>>, Editura Universitaria, Craiova, 2009
28. *Appunti su un genere letterario marginale in Italia*, în „Colocvium” nr. 1-2/2009, pp. 132-137

## **2.5. articole în volume și publicații acreditate CNCSIS – categoriile B și B+**

1. *L'influsso degli anglicismi nel linguaggio del turismo italiano*, Analele Universității din Craiova", Științe Filologice / Lingvistică, nr.1-2/2007
2. *Alcune considerazioni sui termini di origine inglese nel linguaggio tecnico-informatico musicale recente*, în „Analele Universității din Craiova” - Seria Științe Filologice, Lingvistică, Anul XXXI, nr. 1-2, 2009, pp. 263-272

## **Articole în reviste internaționale:**

1. *Collegamenti della scrittura sveviana con la grande letteratura italiana. Una via letteraria "errante": tra Kafka, Joyce e Freud*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, an. I, nr. 1/2003, Torino (Italia), Edizioni dell’Orso, p. 53-60.
2. *Il Mediterraneo di „Un'estate al mare” di Giuseppe Culicchia*, în "International Journal for Arts and Science", USA, 2009, *Conference of the International Journal of Arts and Sciences* 1(6): 82 - 87 (2009) ISSN: 1943-6114 © InternationalJournal.org
3. *The sadness in Michelangelo's poetry*, Athens Institute for Education and Research, in „Philological Explorations. Proceedings of the 2nd Annual International Conference on Literature, Languages & Linguistics, 13-16 July 2009, Athens, Greece”, Edited by Gilda M. Socarrás, published in 2009 by Athens Institute for Education and Research, p. 141-149, ISBN: 978-960-6672-56-9
4. *Confluenze italo-romene nel mondo dell'arte: il Teatro Lirico di Craiova*, in “Quaderni di Studi italiani e romeni, nr. 4/2009, Edizioni dell’Orso, Alessandria, 2009, pag. 131-136
5. *A Journey in Search of the Self: Alessandro Baricco – Novecento*, in “Acta litteraria comparativa. Transformations of the European Landscape: Encounters between the Self and the Other”, Vilnius: Vilnius Pedagogical University Press, 2010. ISSN 1822-5608
6. *Bassani e il destino di un "caso" letterario: „Il Gattopardo” di Lampedusa*, in ....

## **2.6. articole în reviste locale de specialitate :**

1. *Enrico Brizzi – il pulp o la nuova narrativa „cannibale”*, în revista „Colocvium”, nr. 1-2/2008, Craiova
2. *Sulla dimensione letteraria delle scritture di San Francesco D'Assisi*, the Bulletin of the Center for Dialogue between Sciences and Theology, nr. 7/2006.

## **2.7. articole în publicații locale:**

1. *Câteva cuvinte despre receptarea lui Cesare Pavese în România*, în revista “Mozaicul”, serie nouă, anul XII, nr. 8 (130), 2009, p. 13

## **2.8. recenzii în publicații acreditate CNCSIS – categoriile C și D:**

1. Recenzie la volumul *Interviuri cu poeți de Marin Mincu* în «Lettera della Biblioteca», nr.2/1997, Perugia, p. 16-19.
2. Recenzie la romanul “*Frammenti di stagione*” de N. Floricel, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXI, nr. 1-2, 1999.
3. Recenzie la volumul *Frana allo Scalo Nord*”, de Ugo Betti, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală", anul XXV, nr. 1-2, 2003, p. 202.
4. Francesco Bruni: *Limba literară italiană în istorie*, in "Analele Universității din Craiova - Seria Lingvistică", anul XXV, nr. 1-2, 2008, p.

## **Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, conferințe naționale:**

1. Aniversarea a 50 de ani de existență a Universității din Craiova, Craiova, 1-5 octombrie 1997.  
Comunicare științifică: *Italo Svevo între real și imaginar*.
2. Conferința *Science and Religion*, Universitatea din Craiova, 14-16 July 2000  
Comunicare științifică: *The Religious Dimension of the Cantico di frate Sole of Francis of Assisi*
2. Conferința *Lingua Pax*, București, iunie 2004.  
Comunicare științifică: *Prezența cursurilor de limba italiană la Facultățile de Teologie din România - o politică lingvistică pentru creșterea dialogului ecumenic într-o Europă în construcție*.
3. *Congresul internațional de interculturalitate* Global Perspectives on Science and Religion, *University of Pennsylvania, Philadelphia*, 4-9 iunie 2005.
4. Simpozionul *La Bible e ses paradigmes*, Université de Lausanne, 11-14 martie 2006
5. Simpozionul național “Cesare Pavese”, Craiova, 23 martie 2009  
Comunicare științifică: *Receptarea lui Cesare Pavese în România*
6. Simpozionul *Metode interculturale de dezvoltare comunitară*, Tismana, 12-13 iulie 2010  
Comunicare științifică: *Exemple de dezvoltare comunitară în mediul rural*
7. Conferința de lansare a Săptămânii Educației Adulților, ANPCDEF, 3 decembrie 2010, București

#### **Anexa 4: Conferințe internaționale:**

1. *Congresul internațional Giacomo Leopardi e la sua presenza nelle culture est-europee*, București, 2-5 iulie 1998.  
Comunicare științifică: *Leopardi tra Classicismo e Romanticismo*
2. *Congresul internațional The Fifth Regional Meeting of the International Society for the Study of Human Ideas on Ultimate Reality*, Herculane, 17-21 septembrie 1998. Comunicare științifică: *On Romanian Spirituality*.
3. *Congresul internațional The Second International Conference in Sociolinguistics*, Craiova, 5-7 octombrie 1998.  
Comunicare științifică: *The Resistance through Culture*.
5. Conferința internațională *Receptarea antichității greco-latine în literaturile europene*, 23-24 noiembrie 2007.  
Comunicare științifică: *Despre Umanismul lui Lorenzo Magnificul și câteva aspecte ale prezenței elementelor mitologice din opera sa*
6. Conferința internațională *Language, Literature and Philology*, Athens Institute for Education and Research, Greece, 28-31 luglio 2008  
Comunicare: *Baldassare Castiglione e il contesto culturale del Cinquecento*
7. Conferința internațională a Asociației Internaționale a Profesorilor de Italiană, Bruxelles, *La penisola Iberica e l'Italia: Rapporti storico-culturali, linguistici e letterari*, Oviedo, 3-6 settembre 2008  
Comunicare: *Carmen Covito e il suo mondo spagnolo nel Del perche i porcospini attraversano la strada*.
8. The 2nd Athens International Conference on Translation and Interpretation “*Teaching and Researching the Practice: Translation Education, Professional Identity, New Technologie*”, organized by the Hellenic American Union in cooperation with the Hellenic American University, 1-11 October 2008
9. Conferința internațională *International Conference for Academic Disciplines, Connecticut University, USA*, 22-26 februarie 2009  
Comunicare: *Il Mediterraneo di Un'estate al mare di Giuseppe Culicchia*
10. Conferința internațională “*Lingua, Cultura, Civiltà*” Craiova, 3-5 martie 2009  
Comunicare: *Considerazioni sull'atto del tradurre nelle traduzioni letterarie*
11. Conferința internațională *Language, Literature and Philology*, Athens Institute for Education and Research, Greece, 13-16 iulie 2009  
Comunicare: *The sadness in Michelangelo's poetry*

12. Congresul Rețelei Europene pentru Literatură Comparată (The Congress of the European Network of Comparative Studies - (Reelc-Encls) “*Transformations of the European Landscape: Encounters Between The Self and the Other*”, 11-13 septembrie 2009, Vilnius, Lituania

Comunicare: *A Journey in Search of the Self: Alessandro Baricco – Novecento*.

13. Conferința internațională *Receptarea antichității greco-latine în literaturile europene*, Craiova, 9-10 octombrie 2009

Comunicare științifică: *Pietro Metastasio sau despre o largă și solidă formație culturală cu rădăcini ample în antichitatea greco-latină*.

14. Colocviul Internațional de Italianistică *FORTUNA LABILIS, STUDIA PERENNIA. All'insegna di Ramiro Ortiz: insegnamento e ricerca nell'italianistica di ieri e oggi*, București, 20-21 noiembrie 2009

Comunicare științifică: *Sulla “fedeltà” al testo originale nella traduzione dei testi letterari*.

15. Conferința internațională “Lingua, Cultura, Civiltà” Craiova, 26-27 martie 2010

Comunicare științifică: *Sulle traduzioni di Alfred Alessandrescu dall'italiano in romeno dei libretti di opera*

16. Conferința internațională - *Giorgio Bassani – 10 anni dopo*, University of Craiova, 13-14 April 2010

Comunicare științifică: *Bassani e il destino di un "caso" letterario: „Il Gattopardo” di Lampedusa*

17. International Conference of the Society for Italian Studies in Britain and Ireland, *Religion, Mysticism and Heresy in Italian Culture*, Venice, Italy, 16-17 April 2010

Comunicare științifică: *The Presence of Religious Aspects throughout Giovanni Papini's Work*

18. Simpozionul *Pe urmele Mântuitorului Hristos. Aspecte ale vieții cotidiene în Israelul secolelor I î. Hr - I d. Hr.*, Ierusalim, 13-17 octombrie 2010

Comunicare științifică: Misiunea Italiană condusă de Prof. A. Frova în anii '60 și descoperirile făcute la situl arheologic din Cezareea.

19. Conferința internațională *Insularità e cultura mediterranea nella lingua e nella letteratura italiana*, organizată de Asociația Internațională a Profesorilor de Italiană, Cagliari, 25-28 august 2010

Comunicare științifică: *Su qualche problema di traduzione in romeno nel romanzo Un'estate al Mare di Giuseppe Culicchia*

20. Conferința internațională *La lingua e la letteratura italiana in Europa*, Universitatea din Craiova, 18-19 octombrie 2010

Comunicare științifică: *Su qualche problema di traduzione in romeno nel romanzo La bruttina stagionata di Carmen Covito*

21. Conferința internațională *International Conference for Academic Disciplines, Connecticut University and IJAS, USA*, 22-25 noiembrie 2010

Comunicare științifică: An „other” laud of San Francis of Assisi. *La lauda di Francesco* of Angelo Branduardi

#### **Anexa 5: Referințe critice:**

1. Elena Pîrvu, *Analele Universității din Craiova - Seria Lingvistică*, anul XXVI, nr. 1-2, 2009, p. 433

2. Mihai Ciurea, *Mitropolia Olteniei*, nr. 9-12/2009, p.248

#### **Anexa 6: Activitate de cercetare:**

Director de grant în următoarele granturi internaționale:

1) 1998 – grant de mobilitate oferit de “Fundatia Soros-pentru o societate deschisă”



- 2) 2007-2009: Science and Orthodoxy. Research and Education, ADSTR. Director de grant cu tema *The Necessity of a Symbol in Spiritual Life*.
- 3) 2010- Long Life Programme - Grundtvig VISA (GRU-10-VISA-14-DJ-IT)

Membră în următoarele granturi internaționale:

- a) 2001-2002: *Science and Religion Course Program* - John Templeton Foundation, The Center for Theology and Natural Sciences Berkeley, University Los Angeles, California;
- b) 2003-2006, *Local Societies Initiative Grants*: Metanexus Institute, Philadelphia, USA;
- c) 2005-2006: *PSRR - Science and Religion in Romania*, Templeton Foundation, USA;
- d) 2005-2006: *Global Perspectives on Science and Spirituality* Grant John Templeton Foundation, USA.
- e) 2007-2009: Science and Orthodoxy. Research and Education, ADSTR. Director de grant cu tema *The Necessity of a Symbol in Spiritual Life*.
- f) 2010-2011: *Intercultural Methods on Community Development*, Grundtvig (IMCoD), LLP - GRU

#### **Contracte de cercetare cu diverse companii:**

Director al contractului de cercetare 10 C / 24.02.2005 (*Italiana pentru Personalul Sanitar - Curs pentru începători*) încheiat între S. C. Athanatos S.R.L. din Craiova și Universitatea din Craiova, în urma căruia s-au tipărit de către *Athanatos* două cursuri de limbă italiană (limbaje specializate-limbaj medical) pentru personalul sanitar și care constituie baza în cadrul cursurilor organizate de aceștia în cadrul selectării dosarelor.

#### **Anexa 7: Activitate didactică:**

2008-2011 – cursuri magistrale

- Curs de Literatură italiană (de la origini până în Seicento) – anul I, Facultatea de Litere
- curs practic (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Istoria Artei (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Limbaje Sectoriale– Limbaj Juridic (anul III, Facultatea de Litere)

2007-2008 - cursuri magistrale:

- Curs de Literatură italiană (de la origini până în Seicento) – anul I, Facultatea de Litere
- curs practic (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Istoria Artei (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Limbaje de Specialitate – Limbaj Juridic (anul III, Facultatea de Litere)

2006-2007 - cursuri magistrale:

- Curs de Literatură italiană (de la origini până în Seicento) – anul I, Facultatea de Litere
- curs practic (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Redactări de texte (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Limbaje de Specialitate (anul III, Facultatea de Litere)

2005-2006 - cursuri magistrale:

- Curs de Literatură italiană (de la origini până în Seicento) – anul I, Facultatea de Litere
- curs practic (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Redactări de texte (anul III, Facultatea de Litere)
- curs opțional de Limbaje de Specialitate (anul III, Facultatea de Litere)

### **Anexa 8: Premii, distincții:**

2006 – Diplomă de excelență - în calitate de vicepreședinte în Comisia Centrală a Olimpiadei Naționale de Limbi Romanice, 17-21 aprilie 2006, acordată de MEC și Inspectoratul Școlar Tg. Jiu.

2010 – Diplomă oferită de Centrul de Studii Islamice din Damasc pentru prima traducere în limba română a volumului „Life of the Prophet Muhammad” de Mohammad Habash, Director al Centrului de Studii Islamice din Damasc și membru al Parlamentului Sirian, cu ocazia decernării titlului de Doctor Honoris Causa Prof. Dr. Mohammad Habash de către Universitatea din Craiova

### **Anexa 9: Alte activități:**

- martie 1998 - curs de inițiere în multimedia, organizat de Universita degli Studi di Torino  
- aprilie 1998 – membru în Comisia Națională – Olimpiada de Limbi Romanice, Cluj (limba italiană)

- între 1996 – 2000 – asistent pentru organizarea mobilităților studenților în cadrul *Organizării* generale a Programului SOCRATES/ERASMUS pentru Universitatea din Craiova

- aprilie 2006 – vicepreședinte a Comisiei Naționale – Olimpiada de Limbi Romanice, Tg. Jiu (limba italiană)

- iulie 2006 - membră a comisiei pentru obținerea examenului de titularizare în învățământul preuniversitar

- 29 februarie – 2 martie 2008, Brașov - participare în calitate de vicepreședinte a Comisiei Naționale de Limbi romanice (limba italiană) la ședința de lucru în scopul analizei și aprobării programelor școlare.

2010 - expert național în cadrul programului *Delphi survey on Competences of adult learning facilitators in Europe*

#### **• Membru în societăți profesionale**

- *Societății de Științe Filologice din Romania*, filiala Craiova.

- *Societății Dante Alighieri* din Italia, filiala Craiova.

- *Asociației Internaționale a Profesorilor de Italiană, Bruxelles*

- *Institutului Athens Institute for Education and Research, Atena*

- *Societă Italiana delle Letterate, Roma, Italia*

- *European Network for Comparative Literary Studies*

- *Society for Italian Studies in Britain and Ireland*

- *Centrului de Dialog între Știință și Teologie*, Universitatea din Craiova.

- *Asociației de Dialog între Știință și Teologie* din România, București

#### **• Membru în comitele de organizare de colocvii, simpozioane**

- *Conferința internațională Science and Religion. Perspectives, Craiova, 2-6 iunie 2000*

- *Conferința Science and Religion Course Program, Craiova, 14-16 iulie 2001*

- *Maraton Literar european la Catedra de Italiană a Facultății de Litere, cu tema Italo Svevo – scrittore europeo, 20 mai 2008*

- *Conferința internațională Giorgio Bassani – dieci anno dopo, Craiova, 14-15 aprilie 2010*

#### **• Membru în comitete științifice ale unor colocvii internaționale**

- *The Second Conference on Language, Literature, Linguistics, organizată de Athens Institute for Education and Research, 13-16 iulie 2009, Atena*

- *The 3<sup>rd</sup> Annual International Conference on Philology, Literatures and Linguistics, organizată de Athens Institute for Education and Research 12-15 iulie 2010, Atena*

#### **4. Membru în comitete editoriale:**

Începând cu anul 2007 – Buletinul Centrului de Dialog între Știință și Teologie, Craiova, ISSN: 1584-4196.

- **Activitate de formator**

- 1998 – 1999 - cursuri de limbă italiană predate în cadrul Comunității Italienilor din Craiova
- 2000-2001- formator în cadrul programului SOCRATES/ERASMUS.

- **Activități administrative**

- 1996 - în prezent - membru în comisia de admitere a facultății
- 2005 - în prezent – secretar în cadrul Comisei de Licență a secției de italiană
- 2004 - în prezent – secretar al Catedrei de Limbi Moderne
- 2009 – în prezent – membru în cadrul Consiliului Facultății de Litere